ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 12 février 1975, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "octroyant une prime à certains agents de la Régie des Transports maritimes, pour service et entretien des moteurs à bord des navires", a donné le 24 février 1975 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e februari 1975 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende toekenning aan sommige personeelsleden van de Regie voor Maritiem Transport van een premie voor de bediening en het onderhoud der motoren aan boord van schepen", heeft de 24e februari 1975 het volgend advies gegeven :

Le projet appelle les observations suivantes.

INTITULE.

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal accordant une prime à certains membres du personnel de la Régie des transports maritimes pour le service et l'entretien des moteurs à bord des bateaux et des navires".

PREAMBULE.

L'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967".

L'alinéa 2 du préambule devrait être complété par le sigle"(R.T.M.)".

L'alinéa 4 du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'avis du conseil du personnel".

.../...

DISPOSITIF.

Article 1er.

L'article 1er du projet devrait être divisé en trois articles rédigés comme suit :

"Article 1er.-

Une prime pour le service et l'entretien des moteurs est accordée aux membres du personnel qui exercent, à bord des unités de la Régie des transports maritimes, les fonctions reprises à l'alinéa 3.

Cette prime est accordée pour tout voyage aller et retour Ostende-Douvres, Ostende-Folkestone, Ostende-Harwich ou pour tout voyage d'excursion nécessitant une absence de 6 heures au moins du port d'attache.

Cette prime s'élève :

| | | |
|---|---|---|
| 1° pour le premier officier-mécanicien | à | 75 francs |
| 2° pour l'officier-mécanicien | à | 64 francs |
| 3° pour le mécanicien de bord | à | 53 francs. |

Article 2.-

Une prime pour le service et l'entretien des moteurs des bateaux-pilotes, des bateaux-pourvoyeurs, des bateaux remorqueurs, des baliseurs, de l'"Hinders" et du "Paster Pype" de l'Administration de la marine et de la navigation intérieure, est accordée aux membres du personnel de la Régie des transports maritimes repris à l'alinéa 3.

.../...

Cette prime est accordée pour tout séjour en mer, au-delà de l'extrémité des estacades du port d'attache ou pour tout séjour dans un port étranger par tranche de 24 heures ou partie de celle-ci.

Cette prime s'élève :

1° pour le mécanicien de bord principal (grade supprimé), l'officier-mécanicien B, le mécanicien de bord de 1ère classe le mécanicien de bord de 1ère classe-électricien ou faisant fonction : à 44 francs

2° pour le mécanicien de bord de seconde classe, le mécanicien de bord de 2ème classe-électricien ou faisant fonction: à 37 francs

1° pour le chauffeur ou faisant fonction : à 29 francs.

Article 3.-

Les membres du personnel, visés à l'article 2, qui exercent leurs fonctions à bord des bateaux-phares perçoivent la moitié des primes prévues à cet article".

Article 2.

L'article 2 du projet doit être omis.

En effet, l'arrêté royal du 29 février 1952 portant réglementation des allocations, primes et indemnités à accorder au personnel de l'Administration de la

.../...

marine et des rétributions à attribuer à des Néerlandais pour la garde des bateaux à moteur à Flessingue, n'est pas applicable par lui-même aux membres du personnel de la Régie des transports maritimes.

Article 3.

L'article 3 du projet, qui deviendrait l'article 4, devrait être rédigé comme suit :

"Article 4.-

Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1971".

---

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken.

OPSCHRIFT.

Een betere lezing zou zijn :

"Koninklijk besluit houdende toekenning van een premie aan sommige personeelsleden van de Regie voor maritiem transport, voor bediening en onderhoud van de motoren aan boord van boten en schepen".

AANHEF.

Het eerste lid van de aanhef leze men als volgt :

"Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967".

Het tweede lid van de aanhef moet worden aangevuld met de afkorting "(R.M.T.)".

Het vierde lid van de aanhef leze men als volgt :

"Gelet op het advies van de personeelsraad".

.../...

ARTIKELEN.

Artikel 1.

Artikel 1 van het ontwerp zou moeten worden gesplitst in drie, als volgt te lezen artikelen :

"Artikel 1.-

Een premie voor bediening en onderhoud van de motoren wordt toegekend aan de personeelsleden die aan boord van de eenheden van de Regie voor maritiem transport de in het derde lid vermelde functies uitoefenen.

De premie wordt toegekend voor elke heen- en terugreis Oostende-Dover, Oostende-Folkestone, Oostende-Harwich of voor elke excursiereis die ten minste 6 uur afwezigheid uit de thuishaven noodzakelijk maakt.

De premie bedraagt :

| | |
|---|---|
| 1° voor de eerste officier-werktuigkundige | 75 frank |
| 2° voor de officier-werktuigkundige | 64 frank |
| 3° voor de scheepswerktuigkundige | 53 frank. |

Artikel 2.-

Een premie voor bediening en onderhoud van de motoren van de loodsboten, de tenders, de sleepboten, de betonningsvaartuigen, de "Hinders" en de "Paster Pype" van het Bestuur van het zeewezen en van de binnenvaart

.../...

wordt toegekend aan de personeelsleden die aan boord van de eenheden van de Regie voor maritiem transport de onder het derde lid vermelde functies uitoefenen.

De premie wordt toegekend voor elk verblijf op zee, zeewaarts buiten de koppen van de staketsels van de thuishaven, of voor elk verblijf in een vreemde haven, per etmaal of gedeelte van een etmaal.

De premie bedraagt :

| | |
|---|---|
| 1° voor de eerstaanwezend scheepswerktuigkundige (afgeschafte graad), de officier-werktuigkundige B, de scheepswerktuigkundige 1e klasse, de scheepswerktuigkundige 1e klasse-elektricien of hun waarnemer : | 44 frank |
| 2° voor de scheepwerktuigkundige 2e klasse, de scheepswerktuigkundige 2e klasse-elektricien of hun waarnemer : | 37 frank |
| 3° voor de stoker of zijn waarnemer : | 29 frank. |

Artikel 3.-

De in artikel 2 bedoelde personeelsleden die hun functie aan boord van de lichtschepen uitoefenen, ontvangen de helft van de in dat artikel bepaalde premies".

.../...

Artikel 2.

Artikel 2 van het ontwerp moet worden geschrapt.

Het koninklijk besluit van 29 februari 1952 houdende regeling van de toelagen, premies en vergoedingen te verlenen aan het personeel van het Bestuur van het zeewezen en van de retributies te verlenen aan Nederlanders voor het bewaken van de motorboten te Vlissingen, is immers niet uit zichzelf toepasselijk op de personeelsleden van de Regie voor maritiem transport.

Artikel 3.

Artikel 3 van het ontwerp, dat artikel 4 zou worden, leze men als volgt :

"Artikel 4.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1971".

---

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J. van den BOSSCHE.
Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. MASQUELIN.